

FERM®

POWER SINCE 1965

POWER 5-PCS AIR TOOL SET



EN	Original instructions	02	NO	Oversatt fra original veiledning	20
DE	Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	04	DA	Oversættelse af den originale brugsanvisning	22
NL	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	06	HU	Eredeti használati utasítás fordítása	24
FR	Traduction de la notice originale	08	CS	Překlad původního návodu k používání	26
ES	Traducción del manual original	10	SL	Preklad pôvodného návodu na použitie	28
PT	Tradução do manual original	12	PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	30
IT	Traduzione delle istruzioni originali	14	RU	Перевод исходных инструкций	32
SV	Översättning av bruksanvisning i original	16	EL	Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	34
FI	Alkuperäisten ohjeiden käännös	18			

WWW.FERM.COM

FACTORY GS TESTED

CE

ATM1036



LUCHTGEREEDSCHAPSET

Inhoud:

1. Machinegegevens
2. Veiligheidsinstructies
3. Gebruik



Lees de veiligheids- en bedieningsinstructies van de luchtgereedschapset en de compressor voor gebruik van het apparaat zorgvuldig door!

1. Machinegegevens

Verfspuitpistool

Bedrijfsdruk	4,5 - 6 bar
Diameter spuitmond	1,5 mm
Capaciteit aluminium verfreservoir	400 cc
Gewicht	0,55 kg

Bandenpomp pistool met drukmeter

Bedrijfsdruk	0 - 8 bar
Lengte van slang	350 mm
Gewicht	0,40 kg

Luchtblaaspistool

Aanbevolen druk	2 - 4 bar
Diameter spuitmond	2,0 mm
Gewicht	0,15 kg

Luchtreinigingspistool

Aanbevolen druk	2 - 4 bar
Diameter spuitmond	2,0 mm
Lengte aluminium spuitmond	255 mm
Gewicht	0,55 kg

5m pu slang

Type	5 mm x 8 mm
Max. druk	8 bar
Koppelstuk	Universeel/DIN
Gewicht	0,25 kg

2. Veiligheidsinstructies



Lees altijd de gebruikershandleiding van de compressor en van de voorwerpen en/of materialen die u gebruikt zorgvuldig door.

- Voorkom een te hoge druk
- Blaas of spuit nooit in de richting van uzelf of anderen; dit zou ernstig letsel kunnen

veroorzaken.

- Houd omstanders en huisdieren uit de buurt.
- Kinderen en dieren moeten ver van de werkingszone van de machine gehouden worden.
- Als u de compressor gebruikt om te schilderen:
 - a) Niet werken in gesloten omgevingen of in de nabijheid van open vlammen.
 - b) Zich ervan vergewissen dat de omgeving waar gewerkt wordt een aangepaste luchtverversing heeft.
 - c) Neus en mond beschermen met een aangepast masker.
- Als de compressor niet meer gebruikt wordt, altijd de stekker uit het stopcontact trekken.
- Zich ervan vergewissen steeds pneumatische leidingen te gebruiken voor samengeperste lucht die gekenmerkt zijn door een maximum druk aangepast aan die van de compressor. De leiding niet trachten te herstellen als ze beschadigd is.

3. Gebruik

Gebruik de compressor en hulpstukken alleen in een goed geventileerde ruimte.

- Bevestig de PU slang tussen compressor en hulpstuk.
- Schuif het slangkoppelstuk op het hulpstuk totdat het koppelstuk klikt. Nu is de slang goed aangesloten.
- Trek de buitenste ring naar achteren om het koppelstuk los te maken.

Verfspuitpistool

Verf en oplosmiddelen zijn erg brandbaar.

Controleer daarom het volgende:

- Spuit alleen in goed geventileerde ruimten
- Gebruik een spuitmasker tijdens het spuiten
- Voorkom open vuur en roken tijdens het spuiten
- Spuit niet in een ruimte met een brandende kachel
- Spuit nooit met brandstof of andere brandbare producten
- Draag een veiligheidsbril

Om de beste resultaten te bereiken, is het belangrijk het te spuiten oppervlak voor te bereiden en de verf tot de juiste viscositeit te verdunnen, alvorens de verfspuit te gebruiken. Zorg er altijd voor, dat de oppervlakken, die moeten worden gespoten, vrij van stof, vuil en vet

zijn. Zorg ervoor, dat de oppervlakken, die niet moeten worden gespoten, afgedekt zijn met een goede kwaliteit afplakband (masking tape). De verf of vloeistof, die moet worden gespoten, moet goed gemengd zijn en vrij van klonten of andere deeltjes. Er kunnen veel stoffen met de verfspuit worden gespoten, maar de aanbevelingen van de fabrikant moeten altijd worden gecontroleerd, alvorens de verf aan te schaffen.

Om de beste resultaten te bereiken, moet de verfspuit altijd horizontaal worden gehouden en evenwijdig aan het oppervlak. Houd de sproeier 25 – 30 cm van het oppervlak en sproei gelijkmatig van kant naar kant of naar boven en beneden. Spuit niet onder een hoek, omdat dit verzakkers op het oppervlak tot gevolg heeft. Maak gebruik van soepele en gelijkmatige slagen.

Het is van essentieel belang, dat de verfspuit na ieder gebruik goed wordt schoongemaakt. Het nalaten hiervan leidt vrijwel zeker tot blokkeringen en hij kan zelfs helemaal niet meer werken, als u de spuit opnieuw wilt gebruiken. De garantie omvat niet het reinigen van een verfspuit, die door de gebruiker niet goed is schoongemaakt.

Bandenpomppistool met drukmeter

Controleer eerst de druk van het object (gebruik de drukmeter op het blaaspistool)

- Verbind de koppeling van het pistool met de klep van het object.
- Lees de druk op de drukmeter:
- Druk te hoog: druk op de knop links om lucht te laten ontsnappen.
- Druk te laag: druk op de trekker om het object te vullen tot aan het benodigde drukniveau.
- Controleer de druk door de trekker los te laten en de waarde op de drukmeter af te lezen.
- Ontkoppel het bandenpomppistool.

Gemiddelde druk

Object	druk (psi)	druk (bar)
Voetbal	13	0,8
Basketbal	9	0,6
Volleybal	5	0,3
Maaitrekker	20	1,3
Luchtbed	hard	hard
Fietsband	75	5



Raadpleeg de onderhoudshandleiding van uw auto voor de juiste druk van uw autobanden.

Luchtblaaspistool

Kijk altijd uit voor kleine deeltjes die kunnen vrijkomen en letsel kunnen veroorzaken. Richt het blaaspistool niet op uzelf tijdens reinigingswerkzaamheden.

Luchtreinigingspistool

Het luchtreinigingspistool kan worden gebruikt voor het spuiten van vloeistoffen. Bijvoorbeeld voor het onderhouden van roestgevoelige materialen, zoals tuingereedschap.

- Giet de vloeistof in het reservoir
- Sluit het reservoir aan op het luchtreinigingspistool.
- De stroom kan worden versteld door aan de spuitmond te draaien. De spuitmond kan worden geblokkeerd met de borgmoer.
- Reinig het pistool na gebruik.

Probleemoplossing

Spuitspuit spuit niet / luchtpistool blaast niet

1. Controleer of de klep, cilinder en de gaatjes van de spuitmond niet zijn geblokkeerd
2. Controleer de luchtslang op lekkage
3. Controleer de luchtdruk

“Sinaasappeleffect” overmatige nevelvorming

1. Er wordt een verkeerd oplosmiddel gebruikt
 - *Gebruik het juiste oplosmiddel.*
2. Verfspuit te ver van het te behandelen oppervlak
 - *Houd de verfspuit dicht bij het te behandelen oppervlak.*
3. De verf is te dik
 - *Verdun de verf.*

Bandenpomppistool: geen luchtstroom

1. Controleer de luchtdruk
2. Controleer de slangaansluiting (goed aangesloten?)
3. Controleer de luchtslang op lekkage

JEU D'OUTILS À AIR COMPRIMÉ

Table des matières :

1. Données de l'appareil
2. Instructions de sécurité
3. Utilisation



Lisez bien les instructions de sécurité et d'utilisation du jeu d'outils à air comprimé et du compresseur avant d'utiliser l'appareil!

1. Données de l'appareil

Pistolet pulvérisateur

Pression d'opération	4,5 - 6 bar
Diamètre de l'embout	1,5 mm
Contenu du réservoir en aluminium	400 cc
Poids	0,55 kg

Embout de gonflage de pneus avec manomètre

Pression d'opération	0 - 8 bar
Longueur du flexible	350 mm
Poids	0,40 kg

Soufflette à air comprimé

Pression recommandée	2 - 4 bar
Diamètre de l'embout	2,0 mm
Poids	0,15 kg

Soufflette de nettoyage

pression recommandée	2 - 4 bar
Diamètre de l'embout	2,0 mm
Longueur de l'embout en aluminium	255 mm
Poids	0,55 kg

Flexible pu de 5m

Type	5 mm x 8 mm
Max. pression	8 bar
Accouplement	Universel/DIN
Poids	0,25 kg

2. Instructions de sécurité



Lisez toujours le mode d'emploi du compresseur et / ou des objets et / ou matériaux que vous utilisez

- Évitez les pressions excessives
- Ne dirigez jamais le jet d'air ou le jet de pulvérisation sur vous-même ou toute autre personne; ceci peut causer des blessures

graves.

- Gardez à prudente distance les spectateurs et les animaux.
- Les enfants et les animaux ne doivent pas entrer dans la zone de fonctionnement de l'appareil.
- Si vous utilisez le compresseur pour diffuser de la peinture:
 - a) Ne travaillez pas dans une pièce close, ni à proximité d'une flamme nue.
 - b) Assurez-vous que l'endroit où vous travaillez possède une ventilation adéquate.
 - c) Protégez-vous le nez et la bouche au moyen d'un masque approprié.
- Si le compresseur n'est plus en usage, débranchez toujours la fiche de la prise.
- Les tuyaux utilisés pour l'air comprimé doivent toujours être adaptés à la pression maximum du compresseur. N'essayez jamais de réparer un tuyau endommagé.

3. Utilisation

Utilisez uniquement le compresseur dans un lieu suffisamment ventilé.

- Raccordez le flexible PU entre le compresseur et l'accessoire.
- Glissez l'accouplement du flexible sur l'accessoire jusqu'au déclic. Le flexible est alors raccordé correctement.
- Pour débrancher l'accouplement, tirez en arrière l'anneau extérieur.

Pistolet pulvérisateur

Les peintures et solvants sont matières très inflammables. Prenez donc les précautions suivantes:

- Travaillez dans un lieu suffisamment ventilé.
- Utilisez un masque de dispersion durant l'opération.
- Ne fumez pas et évitez toute flamme ou étincelle durant la pulvérisation.
- N'exécutez pas d'opération de pulvérisation dans un endroit où il y a un chauffage qui brûle.
- Ne pulvérisiez jamais un carburant ou un autre produit hautement inflammable.
- Portez des lunettes de sécurité.

Pour obtenir les meilleurs résultats, il est important que vous prépariez la surface à pulvériser et diluez la peinture jusqu'à la viscosité correcte, avant d'utiliser votre pistolet pulvérisateur. Assurez-vous toujours que les surfaces à

pulvériser sont propres et sans poussière ni saleté et graisse. Assurez-vous d'avoir masqué les zones à ne pas pulvériser, en utilisant un ruban à masquer de bonne qualité. La peinture ou fluide à pulvériser doit être bien mélangé, sans grumeaux ni autres particules. De nombreuses substances peuvent être pulvérisées avec votre pistolet, mais il faudra toujours vérifier les recommandations du fabricant avant d'acheter votre peinture.

Pour obtenir les meilleurs résultats, gardez votre pistolet au même niveau et toujours parallèle à la surface.

Gardez la buse à 25-30cm de la surface et pulvériser de façon égale d'un côté à l'autre et de bas en haut. Ne pulvériser pas à un angle car cela entraîne des coulures sur la surface. Faites passer le pistolet dans un mouvement de va et vient régulier.

Il est essentiel de bien nettoyer le pistolet pulvérisateur après chaque utilisation. L'absence de nettoyage entraînera une obturation et l'appareil ne fonctionnera pas lorsque vous le réutiliserez. La garantie ne couvre pas le nettoyage d'un pulvérisateur qui n'a pas été bien nettoyé par l'utilisateur.

Embout de gonflage de pneus avec manomètre

Vérifiez d'abord la pression de l'objet à gonfler (au moyen du manomètre sur la soufflette).

- Raccordez l'accouplement de la soufflette sur la valve de l'objet.
- Lisez la pression indiquée par le manomètre :
- Pression trop élevée : appuyez sur le bouton de gauche pour laisser échapper de l'air.
- Pression trop basse : appuyez sur la gâchette pour gonfler l'objet jusqu'à la pression voulue.
- Pour vérifier la pression atteinte, relâchez la gâchette et consultez le cadran du manomètre.
- Déconnecter l'embout de gonflage.

Pression moyenne

Objet	pression (psi)	pression (bar)
Ballon de foot	13	0,8
Ballon de basket	9	0,6
Ballon de volley	5	0,3
Pneu de tondeuse autotractée	20	1,3
Matelas pneumatique	dur	dur
Pneu de bicyclette	75	5



Consultez le manuel de votre automobile pour connaître la pression correcte des pneus avant de les gonfler.

Soufflette à air comprimé

N'oubliez jamais que des particules peuvent être prises dans le jet d'air et causer des blessures. Ne dirigez jamais la soufflette sur vous-même pendant l'utilisation.

Soufflette de nettoyage

La soufflette de nettoyage s'utilise pour la dispersion de liquides. Elle peut par exemple servir à l'entretien de matériel sensible à la rouille, comme les outils de jardinage.

- Versez le liquide dans le réservoir.
- Montez le réservoir sur la soufflette de nettoyage.
- Tournez l'embout pour régler le débit. L'écrout de sécurité sert à bloquer l'embout.
- Nettoyez la soufflette après chaque utilisation.

Problèmes

Le pistolet pulvérisateur / la soufflette ne souffle pas.

1. Contrôlez si la valve, le cylindre et / ou l'aiguille de l'embout sont bloqués.
2. Contrôlez si le flexible a une fuite d'air.
3. Contrôlez la pression de l'air.

Aspect de "peau d'orange".

1. On n'utilise pas le bon solvant
 - *Utiliser le bon solvant.*
2. Le pistolet est trop loin de la surface
 - *Maintenir le pistolet plus prêt de l'objet.*
3. Peinture trop épaisse
 - *Diluer la peinture.*

Embout de gonflage de pneus : pas de jet d'air

1. Contrôlez la pression de l'air.
2. Contrôlez si l'embout est raccordé correctement sur la valve.
3. Contrôlez si le flexible a une fuite d'air.